

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SEANCE DU 13 NOVEMBRE 1951.

Proposition de loi majorant les allocations complémentaires à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

DEVELOPPEMENTS.

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 10 juillet 1951 réalise la réparation intégrale des dommages résultant des accidents du travail survenus après le 15 octobre, compte tenu de certaines retenues justifiées par le souci de ne pas permettre aux victimes de disposer de ressources supérieures à celles des travailleurs occupés.

La présente proposition vise la situation des travailleurs qui, accidentés avant cette date, non seulement ne bénéficient pas d'une réparation intégrale mais, réparés en temps voulu sur la base du salaire de l'époque, n'ont vu leur situation s'améliorer que dans une mesure insuffisante par l'octroi d'allocations complémentaires.

Par arrêté royal du 15 mai 1951, ces allocations ont été fixées en telle manière que seuls les travailleurs dont l'accident remonte à une date déjà éloignée bénéficient d'un supplément.

En effet, aucun supplément n'est accordé :

1° pour une incapacité inférieure à 60 p.c. si le salaire de base de réparation atteignait 30.000 fr.;

2° pour une incapacité de 60 à 79 p.c. si le salaire de base de réparation atteignait 33.000 fr.;

3° pour une incapacité de 80 p.c. et plus si le salaire de base de réparation atteignait 36.000 fr.

On conviendra que ces salaires sont à présent généralement dépassés et qu'il serait souhaitable d'assurer une péréquation des rentes qui tienne compte des salaires actuels et, par conséquent, du renchérissement du coût de la vie qui est survenu depuis la fixation de leur rente de réparation.

D'autre part, si les victimes d'accidents à venir peuvent désormais obtenir la compensation complète de la diminution de leur salaire consécutive à un accident, il serait désirable que les anciens accidentés puissent eux aussi bénéficier du même régime.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 13 NOVEMBER 1951.

Wetsvoorstel tot verhoging van de aanvullende toelagen verleend aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen.

TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 10 Juli 1951 voert de algehele schadevergoeding in voor arbeidsongevallen, die na 15 October plaats hadden, met inachtneming van bepaalde inhoudingen, die er op gericht waren, om de slachtoffers geen hoger inkomen te geven dan de werkende arbeiders hebben.

Dit voorstel beoogt de toestand van de arbeiders, die vóór die datum getroffen werden en dus niet alleen niet integraal vergoed worden, doch bovendien, doordat zij te rechter tijd vergoed werden op grond van het toenmalige loon, hun toestand slechts in onvoldoende mate verbeterd zagen door aanvullende toelagen.

Bij koninklijk besluit van 15 Mei 1951 werden deze uitkeringen zodanig vastgesteld, dat alleen de arbeiders die reeds lang geleden door een ongeval getroffen zijn, een toeslag ontvangen.

Er wordt n.l. geen toeslag verleend :

1) voor minder dan 60 t. h. ongeschiktheid, indien het basisloon voor de vergoeding 30.000 frank bedroeg;

2) voor 60 tot 79 t. h. ongeschiktheid, indien het basisloon voor de vergoeding 33.000 frank bedroeg ;

3) voor 80 t. h. ongeschiktheid en meer, indien het basisloon voor de vergoeding 36.000 frank bedroeg.

Iedereen zal toegeven, dat de lonen thans in het algemeen hoger zijn en dat een péréquation van de renten wenselijk ware op grond van de tegenwoordige loonbedragen en derhalve van de hoger geworden kosten van levensonderhoud sedert de vaststelling van hun vergoedingspensioen.

Als de slachtoffers van toekomstige ongevallen voortaan een volledige compensatie van de vermindering van hun loon als gevolg van een ongeval kunnen verkrijgen, ware het ook wenselijk dat de vroegere getroffen voor dezelfde regeling in aanmerking konden komen.

Mais tel n'est pas l'objet de la présente proposition, l'auteur se rendant compte qu'un tel objectif ne peut être atteint qu'à la faveur d'une réforme profonde de la législation qui est d'ailleurs en préparation.

L'augmentation visée en ce moment est limitée à ce qui est compatible avec les ressources de la Caisse de Prévoyance et de Secours, qui vont se trouver accrues par le jeu des dispositions nouvelles.

L'article 14 de la loi du 10 juillet 1951 prévoit que les contrats d'assurance en cours ne pourront être résiliés par l'assuré que si l'augmentation du taux de prime dépasse 25 p.c.

Il y a tout lieu de penser que ce taux sera d'autant plus facilement imposé par les assureurs que selon les calculs du rapporteur de la loi, les prestations en indemnités se trouvent augmentées de 38,7 p.c. et que sans majoration des frais généraux ou des commissions l'augmentation des primes devrait atteindre 28,05 p.c. pour compenser les charges nouvelles.

Il convient de rappeler que, conformément à l'art. 14 des lois coordonnées, l'arrêté-loi du 4 septembre 1945, modifiant la loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1927, stipule qu'une taxe égale à 10 p.c. du montant des primes perçues par les assurances contre les accidents du travail seront versées au fonds spécial destiné à aider les victimes.

Il en résulte que la Caisse de Prévoyance et de Secours verra donc accroître ses ressources actuelles d'une manière imprévue de 25 p.c.

Faut-il, dans ces conditions, augmenter les allocations actuellement servies dans une mesure correspondante? L'auteur de la présente proposition pense qu'avec l'intervention de l'Etat prévue par l'article 14 des lois coordonnées, il est possible de dépasser cette limite de manière à réaliser l'égalité de traitement entre les accidentés du passé et ceux de l'avenir en tenant compte cependant que, comme il vient d'être exposé, les salaires de base pris en considération actuellement sont encore loin de correspondre aux salaires pratiqués.

Quelle est l'augmentation dont bénéficieront les blessés atteints d'une incapacité permanente?

Elle est théoriquement de moitié, mais elle est ramenée à 38 p.c. compte tenu de l'obligation de verser la cotisation de sécurité sociale.

Dans le cadre des dispositions relatives aux ayants droit, l'auteur de la proposition a jugé opportun de supprimer ce qui dans l'arrêté royal du 14 décembre 1949, qui régit actuellement la matière, vise la réduction de l'allocation attribuée à la veuve qui peut faire valoir ses droits à une pension de survie. En effet, cet alinéa ne se justifie pas, attendu qu'en vertu de l'ar-

Doch dit is niet het doel van dit voorstel, daar de indiener er zich wel rekenschap van geeft dat een dergelijk doel slechts kan bereikt worden door een diepgaande hervorming van de wetgeving, die trouwens voorbereid wordt.

De hier bedoelde verhoging is beperkt tot hetgeen verenigbaar is met de middelen van de Steun- en Voorzorgskas; die zullen stijgen ingevolge de nieuwe bepalingen.

Artikel 14 van de wet van 10 Juli 1951 bepaalt dat de lopende verzekeringscontracten door de verzekerden alleen dan kunnen verbroken worden, indien de verhoging van de premie meer dan 25 t. h. bedraagt.

Naar alle waarschijnlijkheid zal dit percentage des te gemakkelijker door de verzekeraars opgelegd worden, daar toch volgens de berekeningen van de verslaggever van de wet de vergoedingen verhoogd worden met 38,7 t. h. en daar, zonder verhoging van algemene onkosten of commissielonen, de verhoging van de premies 28,05 t. h. zou moeten bedragen om tegen de nieuwe lasten op te wegen.

Er zij aan herinnerd, dat overeenkomstig artikel 14 van de samengeschatte wetten, de besluitwet van 4 September 1945 tot wijziging van de wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1927, bepaalt dat een heffing van 10 t. h. van het bedrag aan premieën, dat door de verzekeringen tegen arbeidsongevallen wordt geïnd, aan het speciaal fonds voor hulpverlening moet worden afgedragen.

Hieruit volgt dan de Steun- en Voorzorgskas onvoorziens haar inkomsten zal zien stijgen met 25 t. h.

Is er dan geen aanleiding toe om de uitkeringen verhoudingsgewijs op te voeren? De indiener van dit wetsvoorstel denkt dat het met de staatsbijdrage ingevolge artikel 14 van de samengeordende wetten mogelijk is, deze grens te overschrijden om de vroegere en de toekomstige getroffen een gelijke behandeling te laten genieten, evenwel, zoals gezegd, met dien verstande dat de basislonen, die thans in aanmerking genomen worden, lang niet overeenstemmen met de werkelijk betaalde lonen.

Welke verhoging zullen de gekwetsten krijgen, die blijvend ongeschikt zijn tot werken?

De verhoging bedraagt practisch 50 t. h., maar zij gaat terug tot 38 t. h. ingevolge de verplichte storting van de bijdrage in de maatschappelijke zekerheid.

In het kader van de bepalingen betreffende de recht-hebbenden, komt het de indiener van dit voorstel gewenst voor, om in het koninklijk besluit van 14 December 1949, dat ter zake geldt, alles te laten wegval-len wat betrekking heeft op de vermindering van de weduweuitkering, ingeval de betrokkene recht heeft op een overlevingspensioen. Immers, die alinea is niet

ticle 9, paragraphe 2 de l'arrêté royal du 29 mars 1949 concernant le régime des pensions de vieillesse en cas de cumul dépassant une certaine limite, une réduction s'opère sur le complément de rente. Il n'y a d'ailleurs aucune raison de traiter les veuves différemment des victimes elles-mêmes d'accidents de travail.

C'est en appliquant le taux d'augmentation de 38 p.c. aux chiffres actuels que l'on arrive à ceux qui sont fixés dans le texte de la proposition qui, si elle était acceptée, réaliserait une étape nécessaire et importante qui rapprocherait de l'objectif que l'auteur s'efforce d'atteindre en cette matière comme pour l'ensemble de la Sécurité Sociale : le maintien du pouvoir d'achat des prestations sociales.

D'autre part, si les accidentés sont assurés dans l'avenir de pouvoir, grâce aux cotisations de sécurité sociale qui seront versées en leur nom, bénéficier de différentes législations sociales, les anciens accidentés s'ils ont subi un dommage important restent dans une situation précaire.

Certains ne sont plus capables que d'un travail partiel et doivent dans ces conditions compléter chaque mois la cotisation obligatoire qui se rapporte à leur salaire, pour obtenir les avantages de l'assurance-maladie.

D'autres n'ont pu reprendre aucun travail à la suite de leur accident et n'ont pu être repris dans le régime de sécurité sociale qui s'appliquait en principe aux seules personnes salariées au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

L'organisation de l'assurance ayant été confiée au pouvoir exécutif, celui-ci a admis que les invalides anciens salariés à charge des mutualités soient repris en charge par l'assurance obligatoire.

C'est par une préoccupation de même nature que l'auteur de la présente proposition estime, sans pour cela grever l'assurance-maladie, qu'il y a lieu d'assurer aux anciens accidentés du travail comme c'est le cas pour les anciens malades, comme prestation accessoire de l'allocation d'invalidité, la cotisation ou la partie de cotisation qui doit assurer pour eux et leur famille le bénéfice des soins de santé.

Il est à remarquer d'ailleurs que la Caisse de Prévoyance et de Secours assume déjà à l'heure actuelle le service du paiement de la cotisation minimum d'assuré libre en matière d'assurance vieillesse-décès prématuré.

Si la présente proposition est acceptée, il n'y aura plus deux catégories parmi les accidentés du travail.

Léon-Eli TROCLET.

verantwort, omdat krachtens artikel 9, § 2, van het K.B. van 29 Maart 1949, betreffende de regeling van het ouderdomspensioen ingeval van cumulatie boven een zekere grens, een verlaging toegepast wordt op de aanvullende rente. Er is trouwens geen reden om de weduwe anders te behandelen dan de getroffen zelf.

Door toepassing van de verhoging van 38 t.h. op de tegenwoordige cijfers komt men tot de cijfers van dit voorstel, hetwelk bij aanneming een noodzakelijke en belangrijke stap zal zijn op de weg naar het einddoel, dat de indiener evenzeer op dit gebied tracht te bereiken als voor de maatschappelijke zekerheid in 't algemeen : het behoud van de koopkracht der maatschappelijke uitkeringen.

Al kunnen de getroffen en voortaan zeker zijn, dank zij de bijdragen in de maatschappelijke zekerheid, die in hun naam zullen gestort worden, onder verschillende sociale regelingen te vallen, blijven de vroegere getroffen echter in een armzalige toestand verkeren, als zij belangrijke schade hebben geleden.

Sommigen zijn nog slechts geschikt tot gedeeltelijk werk en moeten dus elke maand de verplichte storting op hun loon aanvullen om de voordelen van de ziekteverzekering te kunnen verkrijgen.

Anderen konden als gevolg van hun ongeval in 't geheel niet meer werken en vielen dan ook buiten de maatschappelijke zekerheid, die in beginsel alleen geldt voor degenen, die loontrekkenden waren bij de inwerkingtreding van de besluitwet van 28 December 1944.

Daar de organisatie van de verzekering toevertrouwd is aan de uitvoerende macht, heeft deze aangenomen dat de invalide gewezen loontrekkenden, die ten laste zijn van de ziekenkassen, in de verplichte verzekering worden opgenomen.

Het is een gelijkaardig streven, dat de indiener van dit voorstel bezielt, waar hij van oordeel is, dat zonder verzwarende van de lasten der ziekteverzekering, aan de vroegere getroffen, evenals dit gedaan wordt voor gewezen zieken, als bijprestatie bij de invaliditeitsuitkering, de bijdrage of het gedeelte van de bijdrage moet verzekerd worden, die henzelf en hun gezin het genot zou geven van de medische zorgen.

Er valt overigens op te merken dat de Steun- en Voorzorgskas reeds nu instaat voor de dienst der betaling van de minimumbijdrage van vrij verzekerden ter zake van verzekering tegen ouderdom en vroege dood.

Indien dit wetsvoorstel aangenomen wordt, zullen er onder de getroffen door een arbeidsongeval voortaan geen twee categorieën meer zijn.

Proposition de loi majorant les allocations complémentaires à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

Article Premier.

I. — Une allocation supplémentaire est accordée de plein droit aux victimes des accidents du travail dont l'incapacité permanente est de 30 p.c. au moins, ainsi qu'aux veuves non remariées et aux orphelins des victimes des accidents mortels, bénéficiaires d'une rente se rapportant à un accident du travail réglé par les lois coordonnées par l'arrêté royal du 28 septembre 1931, modifiées par la loi du 10 juillet 1951, dont le montant annuel avant tout paiement en capital est inférieur à :

A. — Invalide.

275 fr. par p.c. d'incapacité lorsque celle-ci est inférieure à 60 p.c.;

300 fr. par p.c. d'incapacité permanente lorsque celle-ci est de 60 à 79 p.c.;

320 fr. par p.c. d'incapacité permanente lorsque celle-ci est de 80 p.c. ou plus.

Il est en outre ajouté à l'allocation supplémentaire ainsi déterminée une somme annuelle de 48 fr. par p.c. d'incapacité permanente lorsque l'assistance d'une autre personne a été reconnue nécessaire par accord des parties ou par jugement.

Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1932, le conseil d'administration de la Caisse de Prévoyance et de Secours, assisté des délégués, décide de la nécessité de cette assistance.

B. — Veuve non remariée : 10.800 fr.

Ce montant est réduit en due proportion lorsque la veuve est en droit de prétendre au complément de pension de survie prévu par les arrêtés pris en exécution de l'art. 5 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou lorsqu'elle bénéficie d'une pension de survie ou d'une pension de vieillesse de veuve en application de la législation spéciale sur la retraite des ouvriers mineurs et assimilés. Un arrêté royal établit le montant de l'allocation calculée en vertu de ce principe.

II. — Une allocation supplémentaire est accordée aux victimes d'accidents du travail dont l'incapacité permanente est inférieure à 30 p.c. ainsi qu'aux ascendants, frères, sœurs et petits-enfants des victimes d'accidents mortels, remplissant les conditions suivantes :

1) être dans le besoin et avoir son domicile en Belgique;

2) être titulaire d'une rente se rapportant à un accident du travail réglé par les lois coordonnées par

Wetsvoorstel tot verhoging van de aanvullende toelagen verleend aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen.

Eerste Artikel.

I. — Er wordt van rechtswege een aanvullende toelage verleend aan door arbeidsongevallen getroffen, wier blijvende ongeschiktheid tenminste 30 t.h. bedraagt, alsmede aan de niet hertrouwde weduwen en aan de wezen van door een ongeval met dodelijke afloop getroffen, die recht hebben op een rente ingevolge een arbeidsongeval als omschreven in de wetten, geordend bij koninklijk besluit van 28 September 1931 en gewijzigd bij de wet van 10 Juli 1951, waarvan het jaarlijks bedrag, vóór betaling in kapitaal, lager is dan :

A. — Invalide.

275 fr. per t.h. ongeschiktheid, wanneer deze minder dan 60 t.h. bedraagt ;

300 fr. per t.h. blijvende ongeschiktheid, wanneer deze 60 tot 79 t.h. bedraagt ;

320 fr. per t.h. blijvende ongeschiktheid, wanneer deze 80 t.h. of meer bedraagt.

Aan de aldus bepaalde aanvullende toelagen wordt een jaarlijkse som toegevoegd van 48 fr. per t.h. blijvende ongeschiktheid, wanneer bij overeenkomst tussen partijen of bij vonnis de bijstand van een ander persoon als noodzakelijk is erkend.

Voor de ongevallen sedert 1 Januari 1932 beslist de Raad van Beheer van de Steun- en Voorzorgskas, samen met de gedelegeerden, over de noodzakelijkheid van die bijstand.

B. — Niet hertrouwde weduwen : 10.800 fr.

Dit bedrag wordt naar verhouding verlaagd, wanneer de weduwe aanspraak heeft op een aanvullend overlevingspensioen als omschreven in de besluiten ter uitvoering van artikel 5 van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, of wanneer zij een overlevingspensioen of een ouderdomspensioen als weduwe geniet ter toepassing van de speciale wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en gelijkgestellten. Een koninklijk besluit stelt het bedrag van de aldus bepaalde toelage vast.

II. — Een aanvullende toelage wordt verleend aan de door arbeidsongevallen getroffen, wier blijvende ongeschiktheid minder dan 30 t.h. bedraagt, alsmede aan de ascendenten, broeders, zusters en kleinkinderen van de door een ongeval met dodelijke afloop getroffen, die voldoen aan de volgende voorwaarden :

1) behoeftig en in België woonachtig zijn ;

2) houder zijn van een rentebrevet voor een arbeidsongeval als omschreven in de bij koninklijk

l'arrêté royal du 28 septembre 1931, dont le montant annuel avant tout paiement en capital est inférieur aux chiffres ci-après :

A. — Invalide :

275 fr. par p.c. d'incapacité permanente.

B. — Ascendant :

7.200 fr., 5.400 fr. ou 3.600 fr. selon l'intervention d'autres ayants droit.

C. — Frère et sœur : 5.400 fr.

D. — Petit-enfant : 5.400 fr.

Les allocations supplémentaires prévues sous A. et B. représentent, selon le cas, la différence entre le chiffre indiqué et la rente légalement allouée avant tout paiement en capital.

III. — Est accordée aux victimes des accidents du travail survenus en Belgique avant le 1^{er} juillet 1905, pour autant qu'elles puissent administrer la preuve de la réalité de l'accident de travail, une allocation de :

1) 16.560 fr. s'il est constaté que l'incapacité permanente résultant de l'accident de travail est de 60 p.c. Si l'incapacité n'atteint pas 60 p.c., l'allocation est réduite en due proportion. Si l'incapacité n'atteint pas 30 p.c., le bénéfice de l'allocation est subordonné à la constatation de l'état de besoin et au domicile en Belgique.

2) 30.360 fr. si l'incapacité permanente est de 79 p.c. Si elle est inférieure à 79 p.c. et supérieure à 60 p.c. l'allocation est réduite en due proportion.

3) 33.120 fr. si l'incapacité permanente est totale. Si elle est inférieure à 100 p.c. et supérieure à 79 p.c. l'allocation est réduite en due proportion.

Si l'assistance d'une autre personne est reconnue nécessaire par suite de l'état de la victime et résultant de l'accident du travail, l'allocation est majorée de 48 fr. par p.c. d'incapacité reconnue.

Le Conseil d'administration de la Caisse de Prévoyance et de Secours, assisté des délégués, décide de l'application de cette mesure.

Une allocation annuelle de 7.800 fr. est accordée aux veuves non remariées des victimes d'accidents mortels survenus avant le 1^{er} juillet 1905 pouvant établir la réalité de l'accident du travail.

Une allocation annuelle de 6.600 fr. est accordée aux ascendants des victimes d'accidents mortels survenus avant le 1^{er} juillet 1905, pouvant établir la réalité

besluit van 28 September 1931 geordende wetten, waarvan het bedrag, vóór uitbetaling in kapitaal, minder bedraagt dan de hierna vermelde cijfers :

A. — Invalide :

275 fr. per t.h. blijvende ongeschiktheid.

B. — Ascendenten :

7.200 fr., 5.400 fr. of 3.600 fr., al naar de tussenkomst van andere rechthebbenden.

C. — Broeders en zusters : 5.400 fr.

D. — Kleinkinderen : 5.400 fr.

De aanvullende toelagen onder grote A en B vertegenwoordigen, al naar het geval, het verschil tussen het opgegeven cijfer en de rente, die vóór uitbetaling in kapitaal wettelijk is toegekend.

III. — Aan de getroffen en door een arbeidsongeval, dat vóór 1 Juli 1905 heeft plaats gehad in België, en voor zover zij kunnen bewijzen dat het werkelijk een arbeidsongeval betreft, wordt een toelage verleend van :

1) 16.560 fr. indien blijkt dat de blijvende ongeschiktheid als gevolg van het arbeidsongeval 60 t. h. bedraagt. Bedraagt de ongeschiktheid minder dan 60 t. h., dan wordt de toelage naar verhouding verlaagd. Bedraagt de ongeschiktheid minder dan 30 t. h., dan is het genot van de toelage ondergeschikt aan het bewijs van behoeftigheid en van woonachtig zijn in België.

2) 30.360 fr. indien de blijvende ongeschiktheid 79 t. h. bedraagt. Bedraagt ze minder dan 79 t. h. doch meer dan 60 t. h., dan wordt de toelage naar verhouding verlaagd.

3) 33.120 fr., indien de blijvende ongeschiktheid totaal is. Bedraagt ze minder dan 100 t. h. doch meer dan 79 t. h., dan wordt de toelage naar verhouding verlaagd.

Ingeval de bijstand van een ander persoon noodzakelijk bevonden is ingevolge de uit het arbeidsongeval voortgevloeide toestand van de getroffene, wordt de toelage vermeerderd met 48 fr. per t. h. erkende ongeschiktheid.

De raad van beheer van de Steun- en Voorzorgskas beslist, samen met de gedelegeerden, over de toepassing van deze maatregel.

Een jaarlijkse toelage van 7.800 fr. wordt verleend aan niet hertrouwde weduwen van door een ongeval met dodelijke afloop getroffen en, indien het ongeval zich vóór 1 Juli 1905 voorgedaan heeft en indien de werkelijkheid van het arbeidsongeval bewezen wordt.

Een jaarlijkse toelage van 6.600 fr. wordt verleend aan ascendenten van door een ongeval met dodelijke afloop getroffen en, indien het ongeval zich vóór 1 Juli 1905 voorgedaan heeft, en indien de werkelijk-

de l'accident du travail, remplissant la condition de l'état de besoin et ayant leur domicile en Belgique.

Les allocations sont établies conformément aux articles 2 et 3 de la présente loi. En principe, l'accident ayant été réparé intégralement selon les règles tracées par les articles 1382 et suivants du Code Civil ne donne droit à aucune allocation.

Art. 2.

La Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des Victimes des Accidents du Travail accorde en supplément de l'allocation fixée à l'article premier, à l'invalidé ou à la veuve qui ne travaille pas une somme égale au montant de la cotisation minimum qui est fixée par le règlement de l'assurance obligatoire en cas de maladie-invalidité.

Si l'invalidé ou la veuve exercent une activité qui tombe sous l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la Caisse de Prévoyance et de Secours accorde éventuellement comme supplément une somme égale complémentaire, déterminée en vertu du règlement de l'assurance en cas de maladie-invalidité.

Les modalités d'application des dispositions qui précèdent seront réglées par arrêté royal.

Léon-Eli TROCLET.
J. VERBERT.
A. MOULIN.
H. BEULERS.
Ch. VAN BELLE.
J. CLAYS.

heid van het arbeidsongeval bewezen en aan de voorwaarden van behoeftigheid en woonplaats in België voldaan wordt.

De toelagen worden berekend overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van deze wet. In beginsel wordt generlei toelage verleend voor een ongeval, dat ten volle is vergoed naar de in de artikelen 1382 v.v. van het Burgerlijk Wetboek gestelde regelen.

Art. 2.

De Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en verleent benevens de in artikel 1 gestelde toelage aan invaliden of niet werkende weduwen een som gelijk aan het bedrag van de minimum-bijdrage, bepaald in het reglement van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Indien de invalidé of de weduwe een activiteit uitoefenen, die onder toepassing valt van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, verleent de Steun- en Voorzorgskas eventueel als toeslag een gelijke aanvullende som, bepaald krachtens het reglement van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

De toepassingsmodaliteiten van de bovenstaande bepalingen worden geregeld bij koninklijk besluit.